



**SIRI S.r.l.**  
Viale delle Nazioni 77  
41100 Modena - ITALIA  
Tel. 059. 313191  
Fax. 059. 311362  
[www.siri.mo.it](http://www.siri.mo.it) - [info@siri.mo.it](mailto:info@siri.mo.it)



VIALE DELLE NAZIONI N° 77 (MO)  
41100 MODENA

[www.siri.mo.it](http://www.siri.mo.it) - [www.tilestools.eu](http://www.tilestools.eu)

D



V.110/50  
V.120/60  
V.230/50  
V.240/50



## BRICCOLINA



**FLIESENSCHNEIDMASCHINE MIT  
WASSERKÜHLSCHMIERUNG, KOMPLETT MIT  
DIAMANT-TRENNSCHEIBE (Ø 150)**

**Bedienungs-undWartungshandbuch**



## INHALTSVERZEICHNIS

	Pag
Introduzione	1
<b>Capitolo 1 DESCRIZIONE DELLA MACCHINA</b>	<b>Pag.2</b>
1.1 Dati anagrafici di identificazione della macchina	2
1.2 Utilizzo normale previsto	2
1.3 Descrizione dettagliata della macchina	3
1.3.1 Parti principali della macchina	3
1.3.2 Elenco dei comandi	3
1.3.3 Descrizione dei comandi	3
1.3.4 Esploso per la ricambistica	4
1.4 Dispositivi di sicurezza e protezioni	5
1.5 Dati tecnici	5
1.5.1 Emissioni acustiche	6
1.5.2 Schema impianto elettrico	6
1.5.3 Dimensioni di ingombro	6
<b>Capitolo 2 PRESCRIZIONI GENERALI DI SICUREZZA</b>	
2.1 Note generali	7
2.2 Corretto utilizzo delle protezioni	7
2.3 Corretto utilizzo delle protezioni personali	7
2.4 Controindicazioni d'uso e divieti	8
2.5 Informazioni sui rischi residui	8
<b>Capitolo 3 MESSA IN FUNZIONE</b>	
3.1 Trasporto	8
3.2 Installazione	9
3.3 Regolazione della macchina	9
3.4 Procedure di lavorazione	9
3.4.1 Taglio rettilineo e 45°	10
3.4.2 Affilatura del disco	10
<b>Capitolo 4 MANUTENZIONE</b>	
4.1 Manutenzione ordinaria	11
4.2 Manutenzione straordinaria	11
4.3 Sostituzione del disco diamantato	11
4.4 Pulizia	12
<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>	<b>13</b>
<b>GARANTIEBESTIMMUNGEN</b>	<b>13</b>

## GARANTIEBESTIMMUNGEN

Die Firma S.I.R.I. S.r.l. leistet für die Dauer von 12 Monaten ab dem Kaufdatum Garantie für alle Maschinenkomponenten, die einen Material- oder Produktionsfehler aufweisen. Der Transport geht auch innerhalb der Garantiezeit stets zu Lasten des Käufers. Die Firma S.I.R.I. nimmt die Ware ausschließlich frachtfrei zurück. Eingriffe unter Garantie sind nur dann möglich, wenn der Maschine eine Kopie der Garantiebescheinigung beigelegt ist, und wenn die Maschine nicht von unbefugten Dritten manipuliert bzw. durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt wurde. Von der Garantie ausgeschlossen sind alle normalen Verschleißteile, wie Kohlebürsten, Dichtungen usw. *Die Garantie ist nur gültig, wenn:* das Kaufdatum durch den Stempel oder die Unterschrift des Vertragshändlers bestätigt wird; die Karte innerhalb von 10 Tagen nach Kaufdatum (Datum des Lieferscheins) ausgefüllt an die Firma "S.I.R.I. S.r.l. geschickt wurde.

**DIE GARANTIE ERLISCHT, WENN SICH DER BENUTZER NICHT AN DIE ANWEISUNGEN DES VORLIEGENDEN HANDBUCHS HÄLT.**

## GARANTIECOUPON

DEN GARANTIECOUPON VOLLSTÄNDIG AUSFÜLLEN UND INNERHALB VON 10 TAGEN AB DEM KAUF AN FOLGENDE ANSCHRIFT SENDEN:  
S.I.R.I. S.r.l. Viale delle Nazioni 77, 41100 MODENA

<p>.....</p> <p>.....</p>										
<table border="0"> <tr> <td>"Briccolina " Art. 39B</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>"Briccolina " Art. 39INGL</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>"Briccolina " Art. 39USA</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>"Briccolina " Art. 39AUST</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	"Briccolina " Art. 39B	<input type="checkbox"/>	"Briccolina " Art. 39INGL	<input type="checkbox"/>	"Briccolina " Art. 39USA	<input type="checkbox"/>	"Briccolina " Art. 39AUST	<input type="checkbox"/>	Seriennr.: _____	Einkaufdatum: _____
"Briccolina " Art. 39B	<input type="checkbox"/>									
"Briccolina " Art. 39INGL	<input type="checkbox"/>									
"Briccolina " Art. 39USA	<input type="checkbox"/>									
"Briccolina " Art. 39AUST	<input type="checkbox"/>									
Stempel und Unterschrift des Händlers: _____										





#### 4.4 REINIGUNG

**!** **Auch für die Reinigung muß die Maschine allpolig vom Netz getrennt werden.**  
Um den einwandfreien Betriebszustand der Maschine auf Dauer zu gewährleisten, genügt es, die folgenden einfachen Anweisungen zu befolgen:

##### **TÄGLICHE REINIGUNG**

Am Ende der letzten Arbeitsschicht auszuführen:

Das im Wasserbehälter (13) enthaltene Wasser vollständig entleeren.

Den Wasserbehälter sorgfältig mit Wasser waschen und eventuell im Behälter verbliebene Bearbeitungsrückstände entfernen.

Die Maschine mit Wasser waschen.

Die Maschine vollständig sorgfältig trocknen.

**Sicherstellen, daß alle elektrischen Leitungen, insbesondere der Erdleiter, unversehrt sind.**

**!** **Die Maschine nicht in Wasser eintauchen.**

**!** **Niemals einen Wasserstrahl direkt auf den Motor richten.**

##### **WÖCHENTLICHE REINIGUNG:**

Die Maschine sorgfältig mit Wasser und einem nicht entflammaren Entfettungsmittel reinigen.

Die Maschine sorgfältig trocknen.



#### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

D

##### **Beschreibung:**

Elektrische Wasserscheidmaschine mit Diamantscheibe für den Schnitt von Keramik fliesen in verschiedene Materielle, mit Schiebetisch für den Jollyschnitt ausgerüstet.

**Modell:** BRICCOLINA

**Typ:** Art. 39B

**Registriernummer:** .....

#### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die Unterzeichner dieses Briefs, erklären unter unsere alleinrechte Verantwortung, dass diese Maschine den Richtlinien 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44CEE, 93/68/CEE und die technischen harmonisierten Normen gemäss ist.

EN292-1-2;

EN60204.

Modena, li.....



Der rechtmässig Vertreter  
Franco Trevisi



Korrektur: 1.0



#### EINFÜHRUNG

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Entscheidung für unsere elektrische Fliesenscheidmaschine "BRICCOLINA" Art. 39B.

Die äußerst kompakte doch ausgesprochen leistungsfähige Fliesenscheidmaschine "BRICCOLINA" wurde eigentlich für den Heimwerker entwickelt, ist jedoch in der Lage, auch den Anforderungen des Profis zu genügen.

Der Benutzer muß alle in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen in Hinblick auf Gebrauch und Wartung sorgfältig lesen, sich zu eigen machen und genauestens befolgen. Das Handbuch muß zu diesem Zweck stets zusammen mit der Maschine aufbewahrt werden, damit es jederzeit zu Rate gezogen werden kann.

Besondere Aufmerksamkeit ist beim Lesen der Abschnitte des Handbuchs geboten, die durch die Warnzeichen **!** oder **!** gekennzeichnet sind.



! WARNUNG !

Hinweis auf Operationen an der Maschine, die, wenn sie nicht korrekt ausgeführt werden, die Betriebstüchtigkeit oder Langlebigkeit der Maschine und ihrer Komponenten beeinträchtigen können.



! ACHTUNG !

Hinweis auf Operationen oder Maschinenkomponenten, die potentiell eine Gefährdung für den Benutzer darstellen.

Dieses Bedienerhandbuch enthält die wichtigsten Informationen für die Lagerung, das Verschieben, die Installation, den Gebrauch, die Überwachung, die Wartung und die Demontage der Maschine.

Dieses Handbuch ist ein integrierender Bestandteil der Maschine und muss bis zu ihrer Entsorgung sorgfältig aufbewahrt werden, damit bei künftigen Aktualisierungen darauf Bezug genommen werden kann. Falls das Handbuch beschädigt und unbrauchbar ist, kann der Benutzer unter folgender Adresse eine Kopie anfordern:

##### **SIRI**

Viale delle Nazioni, 77  
41100 MODENA (ITALY)  
Tel. 059/313191 - Fax 059/311362  
E-mail: info@SIRI.mo.it - http://www.SIRI.mo.it  
MITGLIED DES KONSORTIUMS EXPO - MODENA

Geben Sie hierzu den Maschinentyp und die auf dem Typenschild angeführte Seriennummer oder die Nummer des Fertigungsauftrags an.

##### **DIE VOM HERSTELLER GEWÄHLTE OFFIZIELLE SPRACHE IST ITALIENISCH.**

Es wird keinerlei Verantwortung für Übersetzungen übernommen, die die ursprüngliche Bedeutung unkorrekt wiedergeben.

Dieses Handbuch entspricht dem Maschinenzustand zum Zeitpunkt der Lieferung und kann in keiner Weise als mangelhaft betrachtet werden, wenn es später auf Grund neuer Erfahrungen aktualisiert wird. Die Firma SIRI behält sich das Recht vor, die Produktion und die Handbücher auf den neuesten Stand zu bringen, ohne dabei frühere Produktionen und Handbücher aktualisieren zu müssen und ohne verpflichtet zu sein, die Benutzer früher gelieferter Maschinen davon in Kenntnis zu setzen. Hinweise mit Änderungsvorschlägen für das Handbuch und/oder für Maschinen sind in jedem Fall willkommen.





## Kapitel 1 BESCHREIBUNG DER MASCHINE

## 1.1 IDENTIFIKATIONS- UND LEISTUNGSDATEN DER MASCHINE

An der Maschine sind zwei Schilder angebracht: eines befindet sich auf der Oberseite der Lüfterradabdeckung und das andere seitlich am Gehäuse. Das erste Schild trägt das -Prüfzeichen (Abb. 1) und enthält die Angaben in Bezug auf Maschinenmodell, Artikelnummer, Seriennummer und Baujahr. Das zweite Schild enthält die Leistungsdaten des vom Hersteller gelieferten Maschinenmotors (Abb. 2). Es ist strengstens verboten, die Angaben auf den Schildern zu ändern.



Abb.1



Abb.2

## 1.2 ANWENDUNGSZWECK

Die "BRICCOLINA" ist eine elektrische Fliesenschneidmaschine mit Wasserkühlschmierung, Diamant-Trennscheibe und neigbarer Arbeitsplatte für Gehrungsschnitte 45° (Jolly).

Die Maschine ist mit einem unter der Arbeitsplatte angeordneten Motor ausgestattet, mit dem über zwei Flanschen eine unfallsichere Diamant-Trennscheibe mit durchgehendem Schneidrand verbunden ist, die aus der Arbeitsplatte herausragt. Das Werkstück wird auf die Arbeitsplatte gelegt und bis zur vollständigen Ausführung des Schnitts auf ihr vorgeschoben. Die Trennscheibe arbeitet stets im Wasserbad, um die Staubbildung beim Schnitt zu verhindern und zugleich die Genauigkeit des Schnitts zu gewährleisten.

Die Maschine "BRICCOLINA" genügt sowohl den Anforderungen des Heimwerkers als auch denen des professionellen Fliesenlegers: sie eignet sich zum Schneiden zahlreicher keramischer Werkstoffe und auch von Marmor, Klinker, Cotto, Keramik usw. bis zu einer Dicke von 1,8 cm.

Die Maschine ist für den Gebrauch durch den Heimwerker bestimmt; es wird jedoch ein Mindestmaß an Erfahrung im Schneiden von Fliesen verlangt.

## SCHUTZHAUBEN

Die Maschine ist mit einer unfallsicheren Diamant-Trennscheibe mit durchgehendem Schneidrand ausgestattet, die, wie schon erwähnt, zum Teil durch den Maschinenkörper, der den Motor und den Großteil der Oberfläche der Trennscheibe aufnimmt, geschützt ist, und zum Teil durch den Spritzschutz, der in diesem Fall auch die Funktion einer verstellbaren Schutzhaube erfüllt und keinesfalls entfernt werden darf, da er den Benutzer auch vor den durch die Drehung der Trennscheibe verursachten Wasserspritzern schützt. Diese Schutzhaube läßt, wenn sie korrekt eingestellt wurde, lediglich den am Schnitt beteiligten Teil der Trennscheibe unbedeckt. Die Diamant-Trennscheibe ist somit fast vollständig abgedeckt, so daß der Benutzer vor einer versehentlichen Berührung mit ihr geschützt ist.

## ELEKTRISCHE KOMponentEN

Die Maschine "BRICCOLINA" verfügt über einen zweipoligen Schalter.

**⚠ Bei Stromausfall muß der Hebel des Schalters unverzüglich vom Benutzer in Schaltstellung "0" geschaltet, da dies nicht automatisch geschieht.**



## Kapitel 4 WARTUNG

**⚠ Die Maschine muß für alle Wartungsarbeiten allpolig vom Netz getrennt werden.**

## 4.1 REGELMÄSSIGE WARTUNG

Die regelmäßigen Wartungsarbeiten und die Zustandskontrollen der Maschinenkomponenten müssen ziemlich häufig, jedoch mindestens einmal wöchentlich, gleichzeitig mit einer sorgfältigen Reinigung und der Schmierung der Maschine erfolgen. Die einzigen Wartungsmaßnahmen, die durch den Maschinenbenutzer durchgeführt werden dürfen, sind:

Austausch der Trennscheibe;

Vollständige Reinigung der Maschine;

Nachfüllen des Wasserbehälters;

Zustandskontrolle aller elektrischen Leitungen der Maschine.

Alle diese Arbeiten müssen unter strenger Beachtung der im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen erfolgen.

Abgesehen vom Austausch von eventuell während des Gebrauchs der Maschine gebrochenen Bauteilen sind keine weiteren Wartungsmaßnahmen erforderlich. Der Austausch defekter Bauteile darf nur von qualifizierten und durch die Firma S.I.R.I. hierzu berechtigten Fachkräfte durchgeführt werden.

## 4.2 AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Die Maschine "BRICCOLINA" bedarf, abgesehen von den wöchentlichen Wartungsarbeiten, auch einer Reihe von Wartungsmaßnahmen, die man zusammenfassend als "Wartung bei Bauabschluß" bezeichnen könnte, und vor allem dann zu empfehlen sind, wenn die Maschine für längere Zeit nicht betrieben werden soll. Diese Maßnahmen sind:

vollständige Reinigung der Maschine;

sorgfältige Säuberung des Wasserbehälters von allen Bearbeitungsrückständen.

## 4.3 AUSTAUSCH DER DIAMANT-TRENNSCHEIBE

**⚠ Die Maschine muß vor dem Austauschen der Diamant-Trennscheibe allpolig vom Netz getrennt werden.**

Zum Austauschen der Trennscheibe bedarf es der folgenden einfachen Handgriffe:

1- Den Wasserbehälter aus der Maschine nehmen und die Maschine auf den Kopf drehen.

2- Die Rändelschraube losschrauben.

3- Den Flansch entfernen und die Trennscheibe herausnehmen.

4- Spann- und Stützflansch sorgfältig reinigen.

5- Die neue Trennscheibe einsetzen. **Unbedingt den auf der Trennscheibe angegebenen Drehsinn beachten.**

**⚠ Ausschließlich unfallsichere Diamant-Trennscheiben mit laserverschweißtem, durchgehendem Schneidrand verwenden.**

**⚠ Ausschließlich Trennscheiben mit Ø 150 und Scheibenöffnung 25.4 verwenden.**

6- Die Schrauben zum Spannen der Flansche kraftvoll anziehen.

7- Die Schutzhaube der Trennscheibe wieder korrekt positionieren.

**⚠ Bei Verwendung anderer Trennscheiben erlischt die Garantie unverzüglich.**

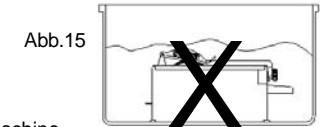
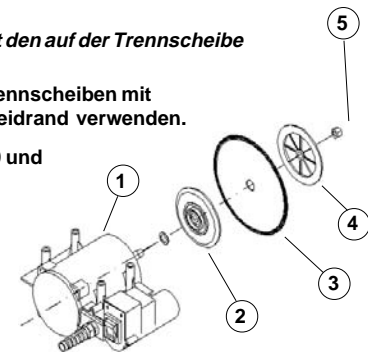


Abb.15





- !** Die Abstützungen stets in der hierfür vorgesehen Aussparungen unterbringen, damit sie nicht verlorengehen.
- !** Bei Stromausfall die Maschine ausschalten.
- !** Die Maschine darf nur von jeweils einer Person bedient werden.
- !** Während der Schneidarbeiten dürfen sich abgesehen vom Benutzer keine weiteren Personen in der unmittelbaren Nähe der Maschine aufhalten.
- !** Das Wasser ist zum Kühlen und Schmieren des Schneidrandes der Diamant-Trennscheibe unentbehrlich. Der Gebrauch der Maschine ohne Wasser schädigt die Trennscheibe in schwerwiegender Weise und mindert deren Lebensdauer beträchtlich.
- !** Vor allen Einstellungen muß die Maschine ausgeschaltet oder vom Netz getrennt werden.
- !** Die Trennscheibe keinen hohen Belastungen aussetzen wie zum Beispiel Biegung aufgrund der Drehung des Werkstücks.
- !** Das Werkstück niemals zu fest gegen die Trennscheibe drücken, um eine Überhitzung zu vermeiden.

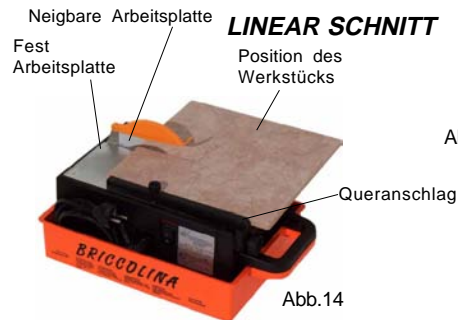


Abb. 13



**3.4.2 ABRICHTEN DER TRENNSCHEIBE**

Es kann vorkommen, daß die noch nicht vollkommen abgenutzte Trennscheibe teilweise unscharf wird. In diesem Fall muß sie abgerichtet werden. Zum Abrichten einer Diamant-Trennscheibe genügt es, einige Schnitte an einem der folgenden Materialien auszuführen: Sandstein; Schamottestein; Bimsstein; Schleifscheiben. Das Abrichten muß wie ein Schnitt erfolgen; daher sind die in den folgenden Abschnitten genannten Anweisungen unbedingt zu befolgen: Installation; Gerader Schnitt.

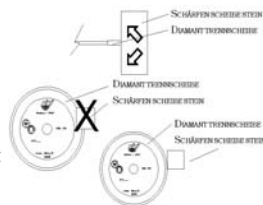
- !** Auch beim Abrichten muß der Wasserbehälter für die Kühlschmierung der Trennscheibe gefüllt sein.

**ACHTUNG**

Wie schon zuvor erwähnt verfügt der Motor zum Schutz vor Überhitzung über einen thermischen Auslöser.

**VORGEHENSWEISE NACH DEM ANSPRECHEN DES THERMISCHEN AUSLÖSERS**

Den Hauptschalter in Schaltstellung "0" schalten, um die Maschine auszuschalten. Vor dem erneuten Einschalten abwarten, bis der Motor abgekühlt ist (ca. 5 Minuten).



**1.3 DETAILLIERTE BESCHREIBUNG DER MASCHINE**

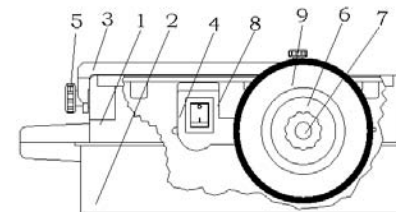
Die "BRICCOLINA" ist eine elektrische Fliesenscheidemaschine, die sowohl dem erfahrenen Fliesenleger als auch dem Heimwerker die Möglichkeit bietet, den Großteil der Schneidarbeiten von Fliesen u.ä. auszuführen, die beim Verlegen von Bodenbelegen anfallen können.

Die Maschine setzt sich aus folgenden Komponenten zusammen:

- Maschinenkörper;
- Verstellbare Schutzhaube;
- Feste Arbeitsplatte;
- Neigbare Arbeitsplatte für Gehrungsschnitte 45° (Jolly);
- Queranschlag für gerade Schnitte;
- Elektromotor;
- Diamant-Trennscheibe (ø150).

**1.3.1 HAUPTTEILE DER MASCHINE**

Pos.	Beschreibung	Menge
1	Körpermaschine	1
2	Badewanne	1
3	Winkelmaß	1
4	Motor	1
5	Knopf	1
6	Scheibspannflansch	1
7	Knopf	1
8	Schalter	1
9	Diamant trennscheibe	1



**1.3.2 BEDIENEINRICHTUNGEN**

Die "BRICCOLINA" ist auch was ihre Bedienung anbetrifft eine extrem unproblematische Maschine.

Mit dem Hauptschalter wird der Motor eingeschaltet, der die Diamant-Trennscheibe in Bewegung setzt.

Die Bedieneinrichtungen dürfen keinesfalls verändert werden.

- !** Vor allen Wartungsarbeiten ist die Maschine unbedingt vom Netz zu trennen oder zumindest auszuschalten.

Der Zugriff auf die Bedieneinrichtungen ist nur dem befugten Personal vorbehalten. Der Benutzer hat sicherzustellen, daß alle Schutzverkleidungen korrekt angeordnet und alle Schutzeinrichtungen vorhanden sind.

**1.3.3 BESCHREIBUNG DER BEDIENEINRICHTUNGEN**

Beim Hauptschalter handelt es sich um einen zweipoligen Schalter, der äußerst einfach funktioniert, da man lediglich den Schalthebel in die Schaltstellung "1" schalten muß, um den Motor einzuschalten und die Drehung der Trennscheibe zu veranlassen. Zum Ausschalten den Schalthebel in Schaltstellung "0" bringen; die Trennscheibe stoppt aufgrund der Trägheitskräfte nicht sofort.

- !** Unbedingt bei jedem Stromausfall während der Schneidarbeiten den Hauptschalter in Schaltstellung "0" schalten, um ein unvorhergesehenes Wiederanlaufen des Motors bei Rückkehr der Spannung zu verhindern.

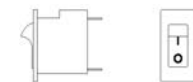
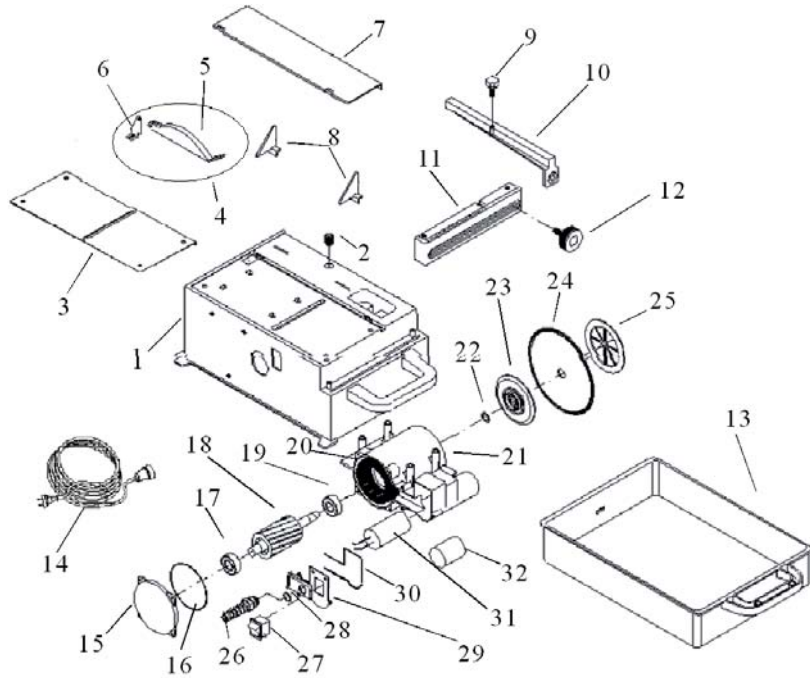


Abb. 6





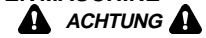
**1.3.4 HAUPTKOMPONENTEN DER MASCHINE**



LAGE N°	BESCHREIBUNG	ART	LAGE N°	BESCHREIBUNG	ART
1	Körpermaschine	951	17	Lager	962NS7
2	Magnet	952	18	Läufer	920
3	Feste Arbeitsplatte	967	19	Lager	270
4	Zusammenhaltungsschutzhaube und scheibenschutzhaube	39-06	20	Gruppe ständerläufer	962-20
5	Scheibenschutzhaube	963	21	Motor	960
6	Filterungsschutzhaube	969	22	Dichtung	966-11
7	Neigbare Arbeitsplatte	968	23	Scheibeträgerflansch	956A01
8	Schiebetischaltungen	976	24	Diamant trennscheibe Ø150	950
9	Knopf Ø20 M8x20	645PCM	25	Scheibespandflansch	956B
10	Winkelmaß	958-01	26	Kabeldurchführung	954-02
11	Winkelmaßhalterung	958-02	27	Zweipoliger Schalter	505-19
12	Knopf Ø22 M8x30	974	28	Dichtung für motorhäusebckel	966-05
13	Unterwanne	970	29	Deckel für motorgehäuse	966-01
14	Kabel 2mt mit shuko ableitung	953	30	Dichtung für motorhäusebckel	39-03
15	Deckel	966-10	31	Kondensator	728-03
16	Dichtung für deckel	966-0R	32	Gummiprofen	728-04



**3.2 INSTALLATION DER MASCHINE**



**ACHTUNG**

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, daß die Installation den einschlägigen örtlichen Bestimmungen entspricht.

Die Maschine muß vom Fachmann installiert werden, der die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Informationen aufmerksam gelesen und verstanden hat.

Alle die Installation betreffenden Anweisungen sind zu befolgen.

Im Zweifelsfall unverzüglich den Hersteller zu Rate ziehen.

Die "BRICCOLINA" muß nicht montiert werden, da sie vom Hersteller schon fertig montiert und eingestellt geliefert wird.

Es ist darauf zu achten, daß um die Maschine ausreichend Platz zur Verfügung steht, so daß die Schneidarbeiten unbehindert ausgeführt werden können.

Stets prüfen, ob die Netzspannung der auf dem Leistungsschild des Motors angegebenen Nennspannung entspricht.

Die Maschine niemals an eine Schaltanlage anschließen, die nicht geerdet ist.

Die Maschine niemals auf einer unebenen Fläche aufstellen. Dies könnte gefährlich sein.

**3.3 EINRICHTEN DER MASCHINE**

Die Maschine "BRICCOLINA" wurde werkseitig schon fertig eingerichtet und ist daher zum Zeitpunkt des Erwerbs schon betriebsbereit.

Abgesehen von der Einstellung wird die Maschine auch allen erforderlichen Abnahmeprüfungen unterzogen.

**3.4 ARBEITSVERFAHREN**

Die Vorgehensweise zum Einschalten wird ausführlich im Kapitel "GERADER SCHNITT" beschrieben. Es genügt, den Stecker unter Beachtung der zuvor genannten Sicherheitsmaßnahmen in den Schaltkasten einzustecken und den Schalthebel in Schaltstellung "1" zu schalten: die Trennscheibe setzt sich dann in Bewegung.

Nach Ausführung der korrekten Installation muß stets der Wasserbehälter gefüllt werden. Der Wasserstand sollte stets, d.h. auch während des Schnitts, hoch sein.

**3.4.1 GERADER SCHNITT**

Zum Ausführen eines geraden Schnitts mit der "BRICCOLINA", nachdem sie unter Beachtung der im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen korrekt installiert wurde, müssen die folgenden einfachen Operationen ausgeführt werden:

- 1 - Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- 2 - Die Fliese auf die Arbeitsplatte legen.
- 3 - Das Schneidmaß mit Hilfe des Queranschlags einstellen (Abb. 1, Pos. 10).
- 4 - Die Höhe der Schutzhaube in Abhängigkeit von der Dicke des Werkstücks einstellen.
- 5 - Den Schalthebel in Schaltstellung "1" schalten.
- 6 - Beide Hände auf die Fliese auflegen (Abb. 10) und die Fliese langsam vorschieben, bis der Rand der Fliese die Trennscheibe berührt; nun die Fliese weiter vorschieben, bis der Schnitt vollständig ausgeführt wurde.
- 7 - Den Hauptschalter wieder in Schaltstellung "0" schalten, um die Drehung der Trennscheibe zu stoppen.
- 8 - Die zugeschnittene Fliese von der Arbeitsplatte nehmen.

An diesem Punkt kann die nächste Fliese bearbeitet werden. Für den Gehrungsschnitt 45° (Jolly) siehe Abb. 9: die auszuführenden Operationen sind fast gleich. Der einzige Unterschied besteht darin, daß die neigbare Arbeitsplatte (19) folgendermaßen geneigt werden muß:

- 1 - Die neigbare Arbeitsplatte (19) anheben.
- 2 - Die Abstützungen der neigbaren Arbeitsplatte (Abb. 9) aus der zugehörigen Aussparung unter der Platte nehmen und in ihre Aufnahmen einsetzen.
- 3 - Die Fliese mit der glasierten Seite nach unten auf die neigbare Arbeitsplatte legen.
- 4 - Zum Schneiden die Anweisungen im Abschnitt "GERADER SCHNITT" befolgen.
- 5 - Während des Schneidens muß die Fliese sehr langsam vorgeschoben werden, damit die Glasur nicht bricht.





## 2.4 UNSACHGEMÄSSER UND VERBOTENER GEBRAUCH

⚠ Die Maschine "BRICCOLINA" darf ausschließlich zum Schneiden der in Abschnitt 1.1 genannten Werkstoffe verwendet werden, da im Falle einer unsachgemäßen Verwendung der Maschine, wie zum Beispiel zum Schneiden von Holz, Glas, Eisenmetallen usw. die Sicherheit des Benutzers gefährdet und die Lebensdauer der Maschine und vor allem der Diamant-Trennscheibe beeinträchtigt wird.

⚠ Die Maschine "BRICCOLINA" darf ausschließlich mit unfallsicheren Trennscheiben mit durchgehendem Schneidrand und Durchmesser 150 verwendet werden.

Die Maschine niemals mit zu niedrigem Wasserstand benutzen, da hierdurch die Diamant-Trennscheibe Schaden nehmen kann und außerdem eine große Menge gesundheitsschädlichen Staubs entsteht, der nicht vom Wasser aufgefangen wird. Es ist strengstens verboten, den Zustand der Maschine oder deren grundlegende Eigenschaften zu verändern. Änderungen dürfen nur im Werk von S.I.R.I. vorgenommen werden. Hiervon ausgenommen sind die eventuell im Laufe des Arbeitslebens der Maschine erforderlichen Regulierungen.

Diese Regulierungen müssen von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden.

⚠ **Alle Arbeiten für die Reparatur oder den Austausch von abgenutzten mechanischen Teilen müssen bei allpolig vom Netz getrennter Maschine ausgeführt werden.**

⚠ Es ist strengstens verboten, Sägeblätter zum Schneiden von Holz, Eisen u.ä. zu verwenden.

## 2.5 INFORMATIONEN ZUM RESTRISIKO

Die Gefährdung, die in keiner Weise verhindert werden kann, ist die Gefährdung durch den Lärm.

Das einzige Restrisiko, für das auch in der Planungsphase keine Abhilfe gefunden wurde, besteht darin, daß der hintere Teil der Trennscheibe nicht vollständig bedeckt ist, damit der Werkstückschlitten bei Schneiden unbehindert passieren kann.

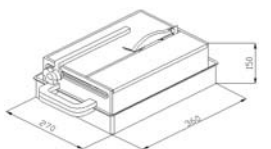
## Kapitel 3 INBETRIEBNAHME

### 3.1 TRANSPORT

Angesichts der geringen Außenmaße und des geringen Gewichts der "BRICCOLINA" wird sie lediglich in einem Karton mit den in Abb. 8 angegebenen Maßen verpackt, in dem sie durch Polystyrolelemente vor Stößen geschützt wird, da sie zum Großteil aus Kunststoff gefertigt ist.

Gewicht der Maschine einschließlich Verpackung: 8 kg

Zur Beachtung: Abmessungen in mm.



Durch das geringe Gewicht der Maschine kann diese einfach an dem Griff des Wasserbehälters transportiert werden.

⚠ **ACHTUNG** ⚠

**- Vor jedem Transport der Maschine den Netzstecker abziehen. Die Maschine nicht transportieren, solange sie noch ans Netz angeschlossen ist.**



## 1.4 SICHERHEITSEINRICHTUNGEN UND SCHUTZHAUBEN

Die "BRICCOLINA" ist eine Fliesenschneidmaschine für das Baugewerbe mit Wasserkühlschmierung und neigbarer Arbeitsplatte für Gehrungsschnitte 45° (Jolly).

Die Maschine verfügt über folgende Sicherheitsvorrichtungen: thermischer Schutzwächter des Motors zum Schutz vor Überhitzung; Spritzschutz, der auch als verstellbare Schutzhaube fungiert; Maschinenkörper, der die Trennscheibe fast vollständig umschließt.

**A - Verstellbare Schutzhaube:** diese Schutzhaube muß so eingestellt werden, daß nur der am Schnitt beteiligte Teil der Trennscheibe unbedeckt bleibt. Hierzu muß sie lediglich von Hand angehoben bzw. gesenkt werden. (Spritzschutz)

**B - Feste Schutzverkleidung:** dieser Schutz besteht aus dem Maschinenkörper und dem unteren Wasserbehälter, die zusammen fast die gesamte Oberfläche der Trennscheibe umschließen und nicht entfernt werden können, da sie für den Betrieb der Maschine unentbehrlich sind. (Maschinenkörper und unterer Wasserbehälter)

⚠ **ACHTUNG** ⚠

Die Höhenregulierung der verstellbaren Schutzhaube muß bei **ausgeschalteter Maschine** erfolgen. Die Schutzhaube muß so eingestellt werden, daß nur der am Schnitt beteiligte Teil der Trennscheibe unbedeckt bleibt.

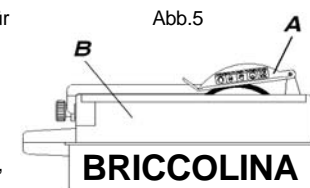
Wenn die Schutzhaube zu hoch eingestellt wird, kann sie ihre Funktion als Schutz vor absplittenden Materialpartikeln, Spritzwasser und einer versehentlichen Berührung der Trennscheibe nicht erfüllen.

Wird die Schutzhaube hingegen zu niedrig eingestellt, behindert sie die Schneidarbeiten.

**Das unbefugte Entfernen oder Außerbetriebsetzen der Schutzvorrichtungen ist strengstens verboten.**

## 1.5 TECHNISCHE DATEN

	ART. 39INGL	ART. 39USA	ART. 39AUST	ART. 39B
<b>Stromversorgung</b>	110 V - 50 Hz	120 - 60 HZ	240 - 50 HZ	230-50 HZ
<b>Entnahme</b>	2.5 A	2.6 A	0.8 A	0.8 A
<b>UPM</b>	2800	3350	2800	2800
<b>Kondensator</b>	16 Uf	16 Uf	6.3 Uf	6.3Uf
<b>Schutzgrad Ip</b>	55	55	55	55
<b>Isolationsklasse</b>	B	B	B	B
<b>Gerader Schnitt</b>	ohne grenze	ohne grenze	ohne grenze	ohne grenze
<b>Jolly-Schnitt</b>	ohne grenze	ohne grenze	ohne grenze	ohne grenze
<b>Schnitthöhe</b>	18 mm	18 mm	18 mm	18mm
<b>Diamantscheibe Ø</b>	Ø150	Ø150	Ø150	Ø150
<b>Gewicht</b>	8 kg	8 kg	8 kg	8 kg
<b>Raumbedarf</b>		150x360x270 cm		





### 1.6.3 LÄRMEMISSION

Die Lärmstärkemessung wurde bei einer Standardmaschine während der Ausführung eines geraden Schnitts an einer Keramikfliese unter Verwendung einer Diamant-Trennscheibe mit durchgehendem Schneidrand, Durchmesser 150, durchgeführt. Für jede Messung wurden zwei Schnitte ausgeführt.

Diese Prüfungen wurden in Übereinstimmung mit folgenden Vorschriften vorgenommen:

- Französische Norm S 31-069;
- UNI 7712;
- ISO 1680/1-1986 (E).

Alle verwendeten Geräte entsprechen den geltenden CEI-Normen.

#### ERGEBNISSE:

Mittlerer Schalldruckpegel am Bedienerstandort: **LpA = 78 dB(A)**.

Schalleistungspegel unter Last: **LwA = 77,8 dB(A)**.

**⚠ Die geltenden Normen schreiben dem Benutzer dieser Maschine die Benutzung von Individualschutzmitteln vor.**

BESCHREIBUNG	ZWEIBRANDFLIESEN	EINBRANDFLIESEN	STEINZEUG
SCHALLDRUCKPEGEL LpA (dB(A)) (Mittel der Meßpunkte 1 - 9)	73.1	77.8	78.1
SCHALLEISTUNGSPEGEL LwA (dB(A)) (mW) (Mittler der Meßpunkte 1-9)	73.1 0.34	77.8 1.00	78.1 1.07
SCHALLDRUCKPEGEL (dB(A)) BEDIENERSTANDORT	77.4	85.4	83.7

### 1.5.2 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN

Der Maschine ist der elektrische Schaltplan beigefügt (Abb. 3); sollte er verlorengegangen sein, bei S.I.R.I. Ersatz anfordern.

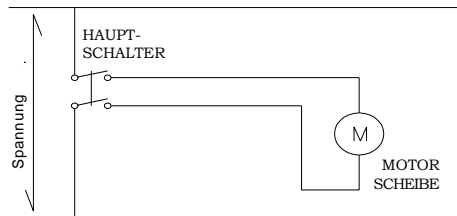
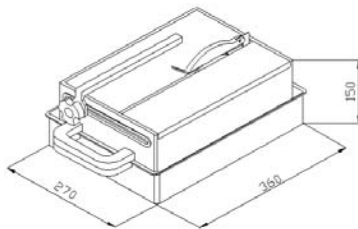


Abb.3

### 1.5.3 AUSSENMASSE



Gewicht für Maschine: Kg 8



## Kapitel 2 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### 2.1 ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

Vor Beginn der Arbeiten für Installation, Inbetriebnahme, Wartung und sonstiger Arbeiten an der Maschine das vorliegende Handbuch sorgfältig lesen.

**⚠ Niemals unbefugten Personen Eingriffe an der Maschine gestatten.**

**⚠ Keine Ringe, Armbanduhren, Schmuck, offene, wehende oder zerrissene Kleidung oder sonstige Objekte tragen, die sich in den beweglichen Teilen der Maschine verfangen könnten. Lange Haare sind zu verwahren.**

Keine Eingriffe im Arbeitsbereich der Maschine vornehmen.

Die Maschine niemals in Betrieb nehmen, wenn eine technische Störung vorliegt.

Vor Gebrauch der Maschine sicherstellen, daß alle Gefahrenbedingungen beseitigt wurden.

Die zuständigen Vorgesetzten von jeder Anomalie beim Betrieb der Maschine in Kenntnis setzen.

**⚠ Sicherstellen, daß alle Schutzhauben und sonstigen Schutzverkleidungen korrekt positioniert sind, und daß alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden und operativ sind.**

**⚠ Bei Stromausfall die Maschine ausschalten.**

**⚠ Alle Reparaturarbeiten müssen bei stillstehender und allpolig vom Netz getrennter Maschine ausgeführt werden.**

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen im Zusammenhang mit der Wartung und dem Technischen Kundendienst beachten.

**⚠ Niemals Benzin, Lösungsmittel oder sonstige entflammare Flüssigkeiten als Reinigungsmittel verwenden.**

**⚠ Vielmehr nur handelsübliche, nicht entflammare und ungiftige Lösungsmittel verwenden.**

**⚠ Die Maschine darf immer nur von einer Person bedient werden.**

**⚠ Während der Schneidarbeiten dürfen sich abgesehen vom Benutzer keine weiteren Personen in der unmittelbaren Nähe der Maschine aufhalten.**

**⚠ Das Wasser ist zum Kühlen und Schmieren des Schneidrandes der Diamant-Trennscheibe unentbehrlich. Der Gebrauch der Maschine ohne Wasser schädigt die Trennscheibe in schwerwiegender Weise und mindert deren Lebensdauer beträchtlich.**

**⚠ Die Trennscheibe keinen hohen Belastungen aussetzen wie zum Beispiel Biegung aufgrund der Drehung des Werkstücks.**

**⚠ Das Werkstück niemals zu fest gegen die Trennscheibe drücken, um eine Überhitzung zu vermeiden.**

**⚠ Ausschließlich unfallsichere Trennscheiben mit durchgehendem Schneidrand und Durchmesser 150 verwenden.**

### 2.2 KORREKTER GEBRAUCH DER SCHUTZVERKLEIDUNGEN

Die Schutzverkleidungen der Maschine, die konzipiert wurden, um einen sicheren Betrieb der Maschine zu gewährleisten, müssen so verwendet werden, daß sie stets ihren Zweck erfüllen können.

Sie müssen daher jedesmal, wenn die Dicke des Werkstücks geändert wird, in der Höhe so nachgestellt werden, daß ausschließlich der am Schnitt beteiligte Teil der Trennscheibe unbedeckt bleibt. Hierzu lediglich die an einem Bügel, der an der Rückseite des Maschinenkörpers befestigt ist, aufgehängte Schutzhaube in Abhängigkeit von der Werkstückdicke anheben bzw. absenken.

### 2.3 KORREKTE VERWENDUNG DER INDIVIDUALSCHUTZMITTEL

Die Individualschutzmittel sind auf dem Aufdruck auf der Schutzhaube (Abb. 11, siehe unten) angegeben. Es handelt sich hierbei um den Gehörschutz und um die Schutzbrille, um die Augen vor Verletzungen durch absplittende Partikel zu schützen, die von der Schutzhaube nicht abgefangen werden.

**⚠ Es ist unbedingt darauf zu achten, daß keine Gegenstände oder Körperteile versehentlich oder absichtlich in die unmittelbare Nähe des hinteren Teils der Trennscheibe geraten.**

Die an der Maschine angebrachten Gebotszeichen, sind die, die auf den vorherigen Seiten angegeben wurden, d.h. die Zeichen, die zum Tragen eines Gehör- und eines Augenschutzes und zur Verwendung von unfallsicheren Trennscheiben mit durchgehendem Schneidrand auffordern.

